

Des élèves de Berthelot  
et de Montauban nommés  
« *Ambassadeurs de la mémoire* »  
en Allemagne !

Une cérémonie a été organisée à Dortmund le 30 mars 2018 en mémoire des travailleurs forcés assassinés ici à la veille de la capitulation

**130 étaient des Français venus au titre du STO.**

Nous, jeunes Français originaires de Montauban et de Châtelleraut, avons eu la chance d'être invités pour participer de façon active à cette commémoration, qui impliquait la participation exceptionnelle de jeunes représentants de la France aux côtés des jeunes adultes allemands en tant qu'« Ambassadeurs de la Mémoire ». La cérémonie s'est déroulée le jour du Vendredi Saint, jour où a eu lieu ce drame ; elle était organisée conjointement par la mairie de Dortmund, l'association des Jeunes de Dortmund, la Fédération nationale des Victimes et Rescapés des Camps Nazis du Travail Forcés, ainsi que l'Association pour la Mémoire de la Déportation du Travail Forcé.

A notre arrivée en Allemagne, nous nous sommes d'abord installés à l'auberge de jeunesse en centre-ville, puis nous avons rencontré les étudiants allemands bénévoles qui allaient nous accompagner pendant cette semaine.

# Gedenken

am Mahnmahl in der Bittermark



Karfreitag, 30. März 2018, 15.00 Uhr

[www.dortmund.de](http://www.dortmund.de)



Nous sommes allés à la maison des jeunes, le Jugendring, un lieu dédié aux activités pour la jeunesse, où nous avons fait connaissance par des jeux. En visitant la ville de Dortmund, guidés par ces jeunes et par M. Andreas Rosshol, nous avons appris l'histoire de Dortmund et la signification des plaques commémoratives qui jonchent le sol de la ville. On les appelle Stolpersteine, des pierres faites pour que l'on butte dedans en marchant, pour que l'on trébuche. Ainsi on est forcé de lire leur inscription : le nom des victimes des nazis et la date de leur mort, en général.

Après avoir fait connaissance avec les jeunes Allemands qui nous **avaient** accueillis, nous avons pu commencer la préparation de la 60ème cérémonie du Bittermark. En effet, une cérémonie de cette envergure nécessite une préparation intense. Les jeunes Allemands, tous étudiants, nous ont demandé d'inventer une cérémonie « novatrice », avec, par exemple, des petites scènes de théâtre ou des interventions marquantes. Nous avons travaillé en 3 ateliers qui ont eu chacun leur rôle lors de la cérémonie. Bien évidemment, Allemands et Français étaient mélangés, ce qui n'était pas toujours facile pour se faire comprendre. Notre but final était de créer une **saynète** ? sur la réconciliation franco-allemande, de lire les noms et prénoms des différentes victimes du Bittermark ainsi que de créer des phrases marquantes sur l'avenir franco-allemand.



Après plusieurs jours de répétition, c'est le vendredi 30 mars qu'a eu lieu la cérémonie tant attendue.

Nous avons été grandement impressionnés par les **3 000 personnes** venues assister à la cérémonie.

Le stress a commencé à monter, et en même temps nous étions tellement impatients.

Lors de la cérémonie de nombreux intervenants se sont succédé : une chorale d'enfants, un orchestre, **Madame la Maire-adjointe de Dortmund, Birgit Jörder, Mme Godart**, de l'association de mémoire des victimes du STO, **Monsieur Asshof**, chargé de mission pour le souvenir du Bittermark à la mairie... Les enfants ont chanté *le Chant des Marais*, un chant composé par des prisonniers de camps.

La cérémonie a débuté par un moment de haute portée symbolique : un jeune Français du lycée Berthelot et une jeune Allemande de Dortmund ont porté dans la crypte du monument une urne contenant un peu de la **terre du cimetière du Père Lachaise (Paris), rapportée par une délégation**. Cette terre, venue du sol français, prélevée au pied du monument aux morts du STO, a voyagé jusqu'en Allemagne pour reposer à Dortmund. Elle marque la nécessaire réconciliation des deux pays, et plus largement l'entente que les peuples souhaitent pour garder la paix.



Nous nous sommes présentés dans les différentes langues que nous parlons, accompagnés par les jeunes Allemands.

Puis le petit groupe, composé d'Allemands et de Français, a lu les noms des victimes du Bittermark.

L'autre groupe a mis en scène la réconciliation de l'après-guerre et l'amitié franco-allemande. Les autres ont lu des phrases porteuses d'avenir, proposées par les jeunes Allemands et Français. Puis des discours de différentes personnalités allemandes et françaises comme **Mme Godart** ou **Mme la Maire-adjointe de Dortmund, Birgit Jörder**, se sont succédé, en allemand. Des discours touchants, marquants et pleins d'espoir en l'avenir, entrecoupés de nombreux applaudissements. **Monsieur le Consul Général de France à Düsseldorf, Vincent Müller**, représentait la France.



Grâce à ces différentes activités et cette cérémonie, nous nous sommes rapprochés des différentes personnes qui nous avaient accompagnés et avons pu élargir nos connaissances sur cette partie de l'histoire de nos pays. Nous avons vu dans le public des panneaux et tee-shirts de protestation contre la montée des extrémismes et du populisme en Europe en ce moment. Le lien est fait entre le passé et le présent.

Nous remercions aussi les différentes personnes qui nous ont accompagnés et nous ont permis de faire ce voyage : **Mme Godart, M. Catala, M. Rosshol, Mme Béchade...**

L'association FNVRCNTF et l'AMDTF contribuent à honorer le souvenir des victimes du nazisme et à transmettre le devoir de mémoire ; qu'un grand merci leur soit adressé.

De même, c'est avec plaisir que nous avons constaté l'attention et l'importance que les Allemands nous ont portées, tout au long du séjour : le franco-allemand a de l'avenir !

*Elise, Antonin, Louis, Pierre-Louis,  
Raphaël, Tanguy*

*Lycée Marcelin Berthelot, Châtellerauld*

Suivez-nous ici ! →

- Une émission à la radio de Dortmund :

<https://www.nrwision.de/mediathek/do-mu-ku-ma-karfreitagsgedenken-in-der-dortmunder-bittermark-2018-180410/>

- Toute la cérémonie : <https://www.youtube.com/watch?v=fq3h7BnmRX4>

- A la télévision : <https://share.orange.fr/#u1a7F2LBha12b949cae1au> sujet du transfert de terre française en terre allemande : <https://www.nordstadtblogger.de/vom-friedhof-pre-lachaise-in-paris-zur-bittermark-in-dortmund-ein-stueck-erde-als-versprechen-fuer-die-zukunft/>